

Strasbourg.eu
eurométropole

MUSÉES DE LA VILLE DE STRASBOURG



STRASBOURG 1560-1600 THE RENEWAL OF THE ARTS

**ŒUVRE NOTRE-DAME MUSEUM / ARTS OF THE MIDDLE
AGES**

2 FEBRUARY / 19 MAY 2024

Press Relations

Museums Communication Department

Julie Barth

julie.barth@strasbourg.eu

tel. + 33 (0)3 68 98 74 78

Press kit and visuals downloadable at:

www.musees.strasbourg.eu

| | |
|---|----------------|
| 1. EXHIBITION PROJECT | PAGE 2 |
| 2. EXHIBITION HIGHLIGHTS | PAGE 3 |
| 3. EXHIBITION VISIT | PAGE 4 |
| 4. LENDERS | PAGE 5 |
| 5. PUBLICATIONS | PAGE 6 |
| 6. RESTORATIONS: THE ADMINISTRATORS' ROOM AND THE STIMMER GRISAILLES | PAGE 10 |
| 7. CULTURAL AND EDUCATIONAL PROGRAMMING | PAGE 11 |
| 8. VISITOR INFORMATION | PAGE 15 |
| 9. PRESS VISUALS | PAGE 16 |

1. Exhibition Project

In the closing years of the 16th century, Strasbourg became a noted artistic centre, its activity owing much to a favourable position in the centre of Europe. Whereas the onset of the Reformation had led to a decline in artistic activity, there now ensued a revival of the arts. This is a little known phase in the city's history, a large part of its output having disappeared or been dispersed. The exhibition centres on this ultimate phase of the Renaissance period, marked as it was by the spread of a new ornamental 'grammar', inspired by the antique canons, and its adoption by artists working in all disciplines. At the same time, putting this phenomenon in a more general context allows us to discuss literary production and the vitality at this period of such fields as education, science and publishing.

The most notable contribution to the revival was that of the two leading artistic figures who introduced the ornamental games of Mannerism to Strasbourg, both of them designers, engravers and painters of mural decorations.

- **Tobias Stimmer (1539-1584)**, a prolific engraver from Schaffhausen, was also the designer of the decorations for a celebrated monument: the Cathedral's Astronomical Clock. His preparatory designs in grisaille on canvas for the Clock's sculptures (c.1571) have recently been restored and are here being presented to the public for the first time.
- In a more fanciful vein, we find the exuberant verve and decorative excess of the plates in the three volumes of the *Architectura* of **Wendel Dietterlin (1551-1599)**, also known for his numerous mural paintings. Their influence was to persist until the Baroque period.

The exhibition is being held within the museum itself, its buildings dating in part from the period in question. In this way, numerous sculptural and architectural features already present in the permanent display are shown to advantage, the works interacting much in the way imagined by the museum's founder Hans Haug.

The exhibition gives prominence to Tobias Stimmer's remarkable grisaille paintings, models for the Astronomical Clock's sculptures. These have been restored with the help of an endowment fund created by Dr. and Mme. Léon Crivain. The magnificent woodwork of the Oeuvre Notre-Dame Administrators' Room has also recently been restored through the patronage of the Society of Friends of the Arts and Museums of Strasbourg (SAAMS) and the Crédit Mutuel Bank.

Exhibition Curator: Cécile Dupeux, Chief Curator of the Musée de l'Œuvre Notre-Dame
Scenography : Atelier Caravane



Tobias Stimmer, *Chariots of the Seven Days*: detail with Jupiter (Thursday), preparatory design for the Clock sculptures, tempera on canvas, c. 1571. Museums of the City of Strasbourg. Photo: M. Bertola / Museums of the City of Strasbourg

2. Exhibition Highlights

A Centre of Intellectual and Cultural Influence

At the end of the 16th century, Strasbourg was still one of the great European printing centres, playing an important part in the spread of ideas. The publishing house of Bernard Jobin and that of the Rihel family had each published nearly three hundred titles. Their collaboration with Tobias Stimmer resulted in masterpieces. The vitality that had made Strasbourg famous at the end of the Middle Ages was likewise revived by the illustration of printed books.

With upwards of thirty works that are among the most important publications of the period, the exhibition recalls the importance of books in late 16th century Strasbourg. In particular there are several works and pamphlets by Fischart, author in 1575 of a German adaptation of Rabelais matching its verve and anticlericalism, Wendel Dietterlin's *Architectura*, Specklin's *Architectura*, Dasypodius' *Volumen Primum Mathematicum*, Sleidan's *Commentariorum de Statu Religionis & Reipublicae, Carolo Quinto Caesar* ("Commentary on the State of Religion and the Republic during the Reign of Charles V"), etc.

Reputed for their moderation, the Protestant authorities continued their tradition of welcoming immigrants and dissidents fleeing the Wars of Religion. This movement intensified in the second half of the century, in particular after the Saint-Barthélemy massacres of 24 August, 1572, when many French and Flemish Protestants took refuge in Strasbourg. The French Protestant ornamenter and engraver Étienne Delaune thus made four stays in Strasbourg between 1573 and 1580. For similar religious reasons, the engraver from Liège Theodorus de Bry (Dietrich Breÿ) found refuge in Strasbourg at this time, together with his two sons. The exhibition gives a picture of the work of these itinerant artists who made possible a revival of Strasbourg's artistic environment.

Tobias Stimmer and Wendel Dietterlin

The two most important artists working in Strasbourg from 1570 onwards, **Tobias Stimmer** (Schaffhausen 1539 - Strasbourg 1584) and **Wendel Dietterlin** (Pfullendorf 1551 - Strasbourg 1599), were not originally from this city. The varied influences on their work had such sources as Italy, the School of Fontainebleau or the Netherlands. Both were painters as well as draughtsmen and produced preparatory designs for the work of engravers. They were instrumental in renewing artistic practice in the city.

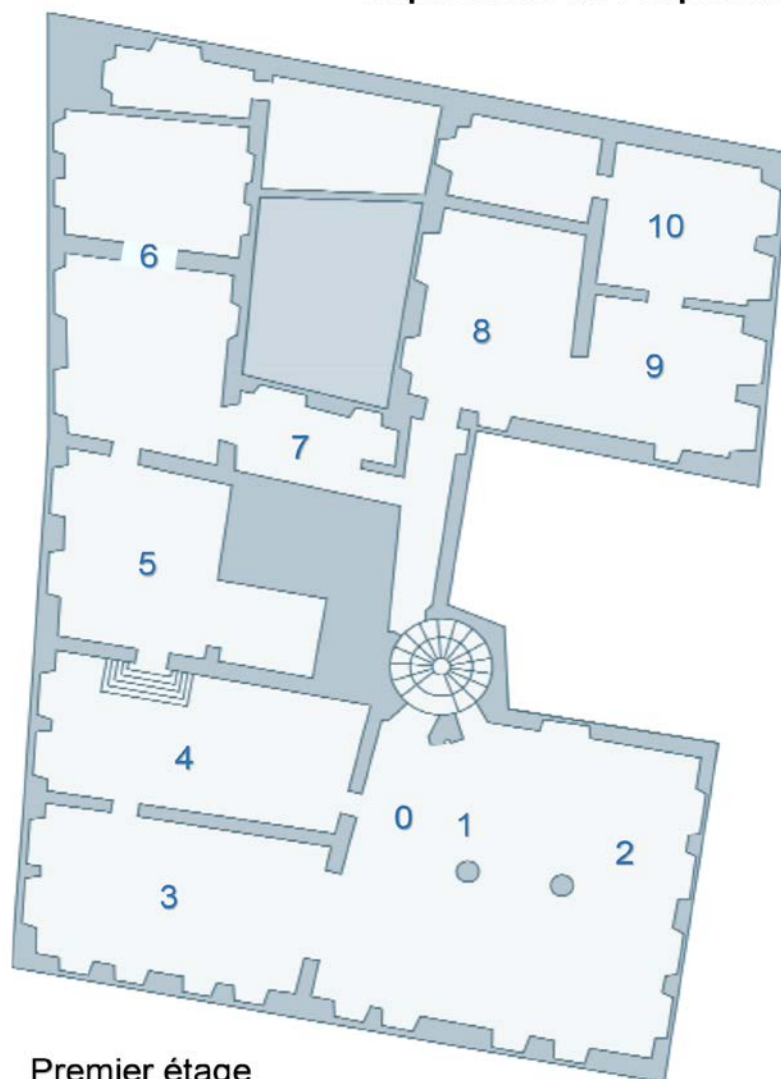
The Swiss painter Tobias Stimmer was called to Strasbourg to decorate the wooden casing of the Cathedral's Astronomical Clock. He was then a renowned artist, particularly for his striking facade decorations in Schaffhausen and Basel, as well as for his engravings. Trained in Switzerland and influenced by Italian art, this famous painter, designer and engraver was also known as a stained glass decorator and designer. He was one of the main representatives of ornamental Mannerism in Germanic countries.

This commission for the Astronomical Clock involved not only artistic direction of the entire venture, i.e. painted decoration of the imposing wooden casing and some of the astronomical indicators (globe, dials, etc.), but also the production of painted designs for a series of sculptures. Following their restoration, the exhibition gives us the chance to rediscover these ten striking preparatory designs in grisaille on canvas. To give a wider picture of Stimmer's production in Strasbourg, a series of his engravings and drawings have also been brought together.

In his time, **Wendel Dietterlin** was best known for his mural paintings and panels (he referred to himself as a "Maler von Strassburg"). But posterity has essentially retained his many engravings (209 plates) and the fantastical variations of his architectural treatise *Architectura*, published in Stuttgart and Strasbourg in 1593-94 and frequently reprinted up until the 19th century. This treatise was a significant contribution to Mannerist ornamentation and later found an echo in the field of the decorative arts, particularly in cabinet making and carpentry.

3. Exhibition Visit

Le parcours de l'exposition



Premier étage

First floor

0 Introduction

1 The City: political, religious and urban context

2 The renewal of the arts

3 Strasbourg, an intellectual and cultural centre

4 & 5 The Astronomical Clock

6 & 7 The renewal of civic architecture

8 Wendel Dietterlin and his *Architectura*

9 Wendel Dietterlin's mural decorations

10 A remarkable decor recently brought to light, the Administrators' Room

Ground Floor

11 Meeting room of the Stonemasons' Guild

4. Lenders

Épinal

Bibliothèque Multimédia Intercommunale

Paris

Musée du Louvre, Département des Arts Graphiques

Sélestat

Bibliothèque Humaniste

Strasbourg

Archives de la ville et de l'Eurométropole de Strasbourg

Bibliothèque des Musées de Strasbourg

Bibliothèque nationale et universitaire

Cabinet des Estampes et des Dessins

Fondation de l'Œuvre Notre-Dame

Fondation Saint-Thomas

Médiathèque André Malraux

Musée Alsacien

Musée des Arts décoratifs, palais Rohan

Musée Historique de la Ville de Strasbourg

Musée Zoologique

Université de Strasbourg, Observatoire astronomique

Dessau

Anhaltinische Gemäldegalerie



Tobias Stimmer, *The Four Ages of Life: Childhood*, preparatory design for the Clock sculptures, tempera on canvas, c. 1571, 72 x 42 cm.

Museums of the City of Strasbourg. Photo: M. Bertola / Museums of the City of Strasbourg

5. Publications

Strasbourg 1600. Le renouveau des arts

Exhibition Catalogue

Various authors, under the direction of Cécile Dupeux and Jean-David Huhardeaux Touchais

With contributions by Georges Bischoff, Liliane Châtelet-Lange, Cécile Dupeux

Jean-David Huhardeaux Touchais, Fanny Kieffer, Pierre Kintz, Frank Muller, Louis-Napoléon Panel, Elizabeth Petcu, Florian Siffer, Anne Vuilleumard-Jenn

276 pages, 250 illustrations approx.

ISBN: 978235125178

Sale price: 45 euros

Introduction to the Catalogue

Si le Moyen Âge en Alsace est identifié comme une période de foisonnement artistique, et la première moitié du XVI^e siècle comme une ère de révolution intellectuelle placée sous le signe de l'humanisme, les décennies suivantes ont été longtemps délaissées par la recherche et sont, de ce fait, restées méconnues et mal identifiées. Excepté les nombreux et passionnants travaux de Liliane Châtelet-Lange, principalement dans le domaine de l'architecture et du décor sculpté mais aussi de la peinture, à laquelle nous souhaitons ici rendre hommage, les connaissances sur cette période restent largement lacunaires.

Contribuer à défricher des terrains peu explorés et à faire émerger des questionnements fait partie du rôle des musées. Il nous a semblé important que le musée de l'Œuvre Notre-Dame, dont le parcours témoigne de l'importance du foyer artistique strasbourgeois depuis le Moyen Âge jusqu'au XVII^e siècle, puisse poser un regard, le temps d'une exposition, sur cette période. À la suite des projets « Strasbourg 1200-1230. La révolution gothique » et « Strasbourg 1400. Un foyer d'art dans l'Europe gothique », l'exposition « Strasbourg 1560-1600. Le renouveau des arts » s'attache à étudier cette dernière saison de la Renaissance, marquée par un renouvellement de la pensée artistique suite au coup d'arrêt dû à la Réforme.

À partir des collections du musée, complétées de celles du réseau des musées de la Ville, mais aussi de nombreux prêts extérieurs, il s'est agi d'analyser et de mettre en contexte le dynamisme de cette période singulière, marquée par la circulation des formes et des artistes, si importante dans cette région située à la croisée des voies de circulation. Sans viser à une exhaustivité impossible, car des pans entiers de la production sont manquants – en particulier les panneaux peints, les pièces textiles et l'orfèvrerie dont Strasbourg était l'un des foyers reconnus –, le parcours de l'exposition tente d'éclairer les choix et les évolutions dans les différents domaines artistiques et de les resituer dans le milieu européen. Nous avons aussi souhaité montrer comment l'adoption tardive de l'esthétique nouvelle, dans une version locale commune au Sud-Ouest germanique, a fait l'objet de querelles théoriques opposant le goût nouveau – *Welsche Kunst*, ou manière Renaissance, au *Teutsche Kunst*, mélange d'éléments gothiques tardifs et « modernes » associant l'art allemand à l'héritage de l'Antiquité.

L'exposition profite également de la connivence offerte par les bâtiments mêmes du musée, dont l'un est issu de la période traitée, ainsi que de la présence de nombreux éléments sculptés et architecturaux intégrés au parcours, selon un dialogue déjà imaginé par son créateur, Hans Haug.

L'apport marquant de deux personnalités artistiques de premier plan, à la fois dessinateurs, graveurs et peintres de décors muraux, Tobias Stimmer, auteur des décors de la célèbre horloge astronomique monumentale de la cathédrale, et Wendel Dietterlin, passé à la postérité grâce aux trois volumes de son traité *Architectura*, mais qui fut également l'auteur des peintures murales des principaux édifices construits à cette période, constitue l'un des fils directeurs de l'exposition. Arrivés tous deux à Strasbourg vers 1570, ils ont été à l'origine d'un renouvellement des pratiques et d'une revitalisation du foyer artistique. Tous deux déclinent toutefois des tendances maniéristes, dont on ne sait encore quelle a été la portée réelle à Strasbourg du fait

des nombreuses destructions au cours de l'histoire. L'exposition est aussi l'occasion de redécouvrir après restauration les dix spectaculaires projets peints en grisaille sur toile par Stimmer pour les sculptures de l'horloge astronomique de la cathédrale, en regard de six des statues également restaurées.

Autre redécouverte, la salle des Administrateurs de l'Œuvre Notre-Dame, qui a pu bénéficier d'une campagne de restauration de ses magnifiques boiseries, opérations réalisées grâce à l'aide d'importants mécénats qui ont rendu possibles ces deux projets.

Nous espérons que l'exposition et son catalogue, qui livre une série d'études approfondies comme autant de facettes d'une réalité complexe encore à explorer, seront autant de pistes stimulantes pour des recherches futures.

Cécile Dupeux

Petit livre d'art étrange et merveilleux. Modèles d'hier pour aujourd'hui

Family edition of the *Kunstbüchlein* by Henrich Vogtherr, an art booklet of 1538

In co-publication with the Humanist Library of Sélestat

Text by Cécilia Michel

72 pages, 64 illustrations, with a sheet of ephemeral tattoos

ISBN 9782351252192

Sale price: 12 euros

Extract

Le titre complet de cet ouvrage est *Un étrange et merveilleux petit livre d'art très utile pour tous les peintres, graveurs, orfèvres, tailleurs de pierre, menuisiers, forgers d'armures, armuriers, couteliers*.

Cette édition *in-quarto* est imprimée pour la première fois en 1538 dans son atelier d'imprimeur strasbourgeois. Ce livre est composé d'une préface de l'auteur et de 51 planches de modèles en xylographie (technique de gravure sur bois).

Sur la page de titre figurent deux portraits gravés. Sur le modèle des médailles à l'antique, particulièrement fréquent à la Renaissance, Heinrich Vogtherr père et fils sont représentés de profil et entourés d'une couronne végétale. Suivent, regroupées par séries de deux ou de quatre planches, des têtes et des coiffes d'hommes et de femmes, des mains et des pieds dans différentes postures, des casques richement décorés et des cuirasses, épaulettes, pièces de bras, jambières, carquois, poignées et modèles d'épées, dagues et poignards, armes d'ast, écus, chapiteaux, colonnettes et socles.

Dans sa préface, Vogtherr précise les raisons qui l'ont poussé à créer et à rassembler ses modèles dans cet ouvrage. Tout d'abord, il déplore « un arrêt de tous les arts libéraux et raffinés ». En effet, les fortes tensions religieuses et les bouleversements qui apparaissent dans l'Empire ont une conséquence directe sur la production artistique : les artistes ne reçoivent plus de commandes. Avec ce corpus, il souhaite participer à la relance des arts. Ensuite, il écrit « [...] moi, Heinrich Vogtherr, peintre et bourgeois de Strasbourg, par amour fraternel, pour être utile à beaucoup et pour l'encouragement de ces arts, en pensant aussi à ceux qui, chargés de famille et peu habitués à voyager au loin, cherchent tout ce qui stimule l'imagination et la réflexion, j'ai rassemblé, autant que le temps me l'a permis, tous les exemples les plus difficiles venus d'ailleurs en une somme, un petit livre, afin que ceux qui ont peu d'idées soient stimulés et que ceux qui ont soif de connaissances en soient fortifiés et instruits, afin de produire, par amour fraternel, des œuvres plus hautes et plus belles encore ».

Avec ce livre, Vogtherr père et fils s'inscrivent dans ce mouvement littéraire et intellectuel du XVI^e siècle qu'est l'humanisme : leur ouvrage est un outil de transmission. Le *Kunstbüchlein* n'est d'ailleurs pas unique en son genre : il existe à l'époque d'autres « livres de modèles » qui rassemblent des images dont peuvent s'inspirer artistes et artisans. Ces répertoires de motifs sont spécialisés (animaux, éléments d'architecture, perspectives, ornements ou encore scènes religieuses) ou plus généralistes, comme notre *Petit livre d'art*. Si celui-ci est particulièrement remarquable, c'est que son auteur est un véritable « glouton optique », qui assimile tous les grands styles de l'art occidental, depuis l'Antiquité romaine jusqu'à ses contemporains, Hans

Weiditz ou Lucas Cranach, et les restitue dans un style personnel, très reconnaissable. Il maîtrise l'art allemand de son temps, mais aussi l'art italien et néerlandais, sans oublier l'art roman et gothique et l'art de l'Antiquité grecque et romaine. Cependant, cette multitude d'influences avalées, digérées, assimilées et parfois agrémentées de fantaisies fait qu'aujourd'hui nous ne sommes pas étrangers aux formes qu'il nous a transmises. Les têtes d'hommes et de femmes, coiffes, armes, armures et modèles d'architecture évoquent à la fois un monde lointain et légendaire de châteaux et de chevaliers, mais pourraient aussi être des illustrations récentes d'un livre d'*heroic fantasy*...

Dès sa parution, l'ouvrage rencontre un vrai succès éditorial. Au total, 7 éditions en allemand, français et espagnol sont imprimées avant la disparition d'Heinrich Vogtherr. Après sa mort, l'ouvrage est encore réédité. Les gravures, frontispices (pages de titres), peintures et sculptures qui s'en inspirent, notamment à Sélestat où est conservé un exemplaire de l'ouvrage depuis 480 ans, démontrent la réussite de son projet. Nous espérons que le lecteur aura plaisir à reconnaître ici ou ailleurs les formes soufflées par Vogtherr aux artisans de son époque, mais surtout à s'en emparer pour nourrir sa propre imagination.

Cécilia Michel

L'Architectura de Wendel Dietterlin

Reprint of a famous architectural treatise by Wendel Dietterlin

Published between 1593 and 1598

Text by Florian Siffer

64 pages, 45 illustrations

ISBN: 9782351252208

Sale price 18 euros

Extract

Alors qu'il est mobilisé sur le chantier du Neues Lusthaus de Stuttgart, Wendel Dietterlin publie dans cette ville son *Architectura und Austheilung der V. Seulen. Das erste Buch* en 1593. Cette édition comprend, outre les pages de texte, une quarantaine de gravures sur les cinq ordres d'architecture. Ce nombre approximatif s'explique par les différences existant entre les exemplaires connus. Celui de la Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg compte 38 planches. Sur la page de titre et dans le texte introductif, l'auteur se présente comme « peintre et bourgeois de la ville de Strasbourg ».

Cette première édition est rapidement suivie d'une seconde, publiée à Strasbourg par les successeurs de Bernhard Jobin en 1594. Intitulée *Architectur von Portalen unnd Thürgerichten, mancherlen arten : das Annder Buch*, elle est une version complétée de la première version. Cette édition compte désormais 59 planches. Enfin, quelques années plus tard, en 1598, les éditeurs nurembergeois Hubrecht et Balthasar Caimox publient une version élargie et intégrale sous le titre *Architectura von Ausstheilung, Symmetria und Proportion der Fünff Seulen*. Les différents ordres sont illustrés par 209 planches gravées à l'eau-forte et numérotées, pour lesquelles le Kupferstichkabinett de Dresde a conservé les dessins préparatoires à l'encre et au lavis.

Entre 1593, 1594 et 1598, quatre éditions distinctes en 3 langues, allemandes et bilingues latin-français, sont proposées, certaines en version de luxe avec page de titre en couleur, démontrant une impressionnante volonté éditoriale de diffusion la plus large possible.

Les illustrations

Le résultat s'inscrit dans la tradition des traités d'architecture tout en s'en démarquant : il s'agit indéniablement d'un ouvrage théorique, avec une partie rédigée (assez succincte) et des illustrations schématiques des cinq ordres – toscan, dorique, ionique, corinthien et composite. L'ouvrage se rapproche également des recueils de modèles, ou *Modelbücher*, courants au XVI^e siècle, car il fournit des applications aux artisans et aux ouvriers dans des domaines aussi variés que l'architecture, la menuiserie, l'héraldique, la sculpture ou le vitrail, sans oublier le décor peint monumental.

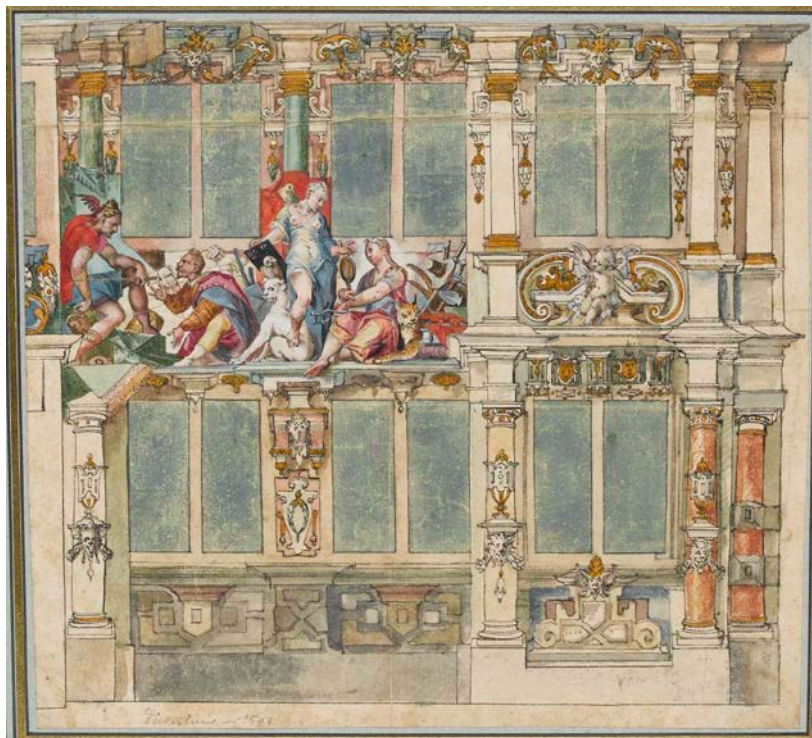
La structure de l'ouvrage embrasse les différents ordres, et les planches puisent dans le vocabulaire courant des gravures ornementales de l'époque, avec des mascarons, des entablements, des frises, etc. Toutefois, ces éléments ne sont pas retenus de manière stricte mais apparaissent davantage comme une combinaison éclectique de références, pouvant par exemple juxtaposer l'ornementation du gothique tardif à un ordre de colonnes antique. Parfois, l'auteur puise dans des répertoires semblant inattendus au sein d'un traité théorique d'architecture, telles les scènes de chasse, pour en extraire une application possible de ses fantasmagories.

Les fantaisies architecturales de Dietterlin constituent d'extraordinaires et presque inépuisables sources d'inspiration. Les planches juxtaposent des personnages, des animaux et des éléments végétaux et minéraux de manière organique, sans tenir compte de la faisabilité structurelle de ces compositions. Sur certaines planches jaillissent de toutes parts des courbes qui figurent des jets d'eau, suggérant des modèles de fontaines d'une incroyable complexité hydraulique.

Elizabeth J. Petcu, la spécialiste de l'artiste, souligne la différence entre Alberti et Dietterlin : alors que le premier associait l'architecture classique de l'Antiquité et de la Renaissance au squelette et à la peau, le second combine les motifs architecturaux en évoquant l'os, le cartilage, le muscle et la chair. Mais cette matière ne sépare pas le vivant du décoratif. Au contraire, ce magma de textures et d'éléments fusionne les êtres animés et les objets à leur environnement.

Un autre aspect qui nous met à rude épreuve est la superposition récurrente d'éléments propres à l'intérieur et à l'extérieur, nous laissant dans une forme d'apesanteur visuelle. Dans ces atmosphères parfois inquiétantes, on distingue souvent des éléments de portes et de fenêtres, qui suggèrent une construction de l'espace, mais cela désarçonne au lieu de rassurer. Sur le plan formel, Wendel Dietterlin alterne des planches avec beaucoup de réserve, beaucoup de blancs, laissant notre imagination projeter un espace complémentaire ; à l'opposé, d'autres planches sont saturées de noirs, tels les projets de cheminées où de grands blocs sombres structurent le regard.

Florian Siffer



Attributed to Wendel Dietterlin, preparatory design for painted facade decoration, around 1590, Ink and watercolour on paper, h. 27cm
Paris, Louvre Museum, Rothschild Collection.

Photo © RMN-Grand Palais (Louvre Museum) / Thierry Le Mage

6. Restoration of the Administrators' Room and the Stimmer grisailles

The Administrators' Room in the Foundation building, a remarkable woodwork assembly recently restored.

The Administrators' Room, on the 1st floor of the Renaissance wing, is one of the Foundation's two surviving historic rooms. Its inlaid woodwork, attributed to Veit Eck and dated from around 1582, has at last regained its original cohesion. It is unique in Alsace and remarkable for its very pure Renaissance style and the quality of its execution.

Covering all the walls and ceiling, the assembly is distinguished by the skilful use of different types of wood, until now obscured by layers of grime. Restoration work was carried out from April to July 2023, by the specialist Antoine Stroesser assisted by Thomas Flicker. It helped to reveal the many subtleties of the 11 types of wood identified. Care was taken during cleaning not to remove marks left by the craftsmen's tools and traces of varnish dating from the 16th century.

The numerous lifts and cracks in the veneer were glued into place, and vanished decorative features were faithfully restored. With these parts back in place and the woodwork re-waxed, a coherent ensemble was seen to re-emerge. The work also made it possible to reassess the authenticity of the room.

Restoration of the woodwork of the Administrators' Room was enabled through the patronage of the Society of Friends of the Arts and Museums of Strasbourg (SAAMS) and the Crédit Mutuel Bank.



Restoration of Tobias Stimmer's exceptional grisailles

The set of ten sketches on canvas commissioned from Tobias Stimmer for the sculptures of the Cathedral's Astronomical Clock is of particular importance due to the rarity of this type of preparatory design, generally not preserved, and the disappearance of a large part of the artist's painted work.

This set of paintings, until now preserved in the Strasbourg museum storerooms, has recently been restored and brought together for the exhibition. The paintings are in fact designs for those of the Clock's automaton figurines representing the Planets and the Ages of Life. On the upper level of the clock, the Ages of Life past the figure of Death in the lower aperture file as it strikes the quarter-hours, while that of Christ in the upper aperture strikes the hours. Following one another on the lower level are the Chariots of the seven Gods of the Planets, corresponding to the days of the week. There are also sketches of a few separate figures: two Cherubs and two Cupids, placed on either side of the minute dial, and Apollo and Diana to the left and right of the Civil Calendar dial.

The ten paintings of varying sizes are done in grisaille (greyscale), a grey monochrome of different shades, ranging from brightest light to darkest shadow. The technique used is that of glue tempera on canvas. The artist's brush stroke is rapid but, to guide the sculptor, extremely precise. Several of the sculpted figures that were made from these designs have also been restored and are displayed in the exhibition.

The restoration campaign was carried out by the Art Partenaire group, under the direction of Janin Bechstedt, with Dorine Dié, Eve Froidevaux and Amalia Ramanankirahina. The restoration of the Chariots of the Planets was made possible through the Endowment Fund of Dr. and Mme. Léon Crivain.

7. Cultural and Educational Programming

VISITES

Découvrir l'exposition en LSF 

Samedi 2 mars à 10h

Durée : 1h30 / Tarif : entrée du musée

Visite interprétée en LSF pour les personnes sourdes et malentendantes.

Sur réservation : isabelle.bulle@strasbourg.eu

Découvrir l'exposition

Dimanche 10 mars à 15h

Les dimanches 24 mars, 14 et 28 avril, 12 mai à 11h

Durée : 1h / Tarif : entrée du musée

Découvrir l'exposition 

Samedi 4 mai à 10h

Durée : 1h30 / Tarif : entrée du musée

Visite adaptée aux personnes mal et non-voyantes avec des objets à toucher.

Sur réservation : isabelle.bulle@strasbourg.eu

LE TEMPS D'UNE RENCONTRE

La redécouverte de la salle des Administrateurs de l'Œuvre Notre-Dame

Jeudi 7 mars à 12h15

Durée : 1h / Tarif : entrée du musée

Avec Jean-David Touchais, attaché de conservation au musée.

L'apport des artistes immigrés dans le domaine de la gravure, entre 1570 et 1600

Mercredi 20 mars à 17h

Jeudi 28 mars à 12h15

Durée : 1h / Tarif : entrée du musée

Avec Florian Siffer, chargé des collections du Cabinet des Estampes et des Dessins.

Décors lambrissés et mobilier de la Renaissance strasbourgeoise

Samedi 6 avril à 14h30

Durée : 1h / Tarif : entrée du musée

Avec Jean-David Touchais, attaché de conservation au musée.

L'ensemble des grisailles de Stimmer, projets pour les sculptures de l'horloge

Vendredi 19 avril à 12h15

Durée : 1h / Tarif : entrée du musée

Avec Cécile Dupeux, conservatrice du musée et commissaire de l'exposition.

L'horloge astronomique et son décor sculpté

Samedi 20 avril à 14h30

Durée : 1h / Tarif : entrée du musée

Avec Louis-Napoléon Panel, conservateur du Musée de Arts décoratifs.

JOURNÉES EUROPÉENNES DES MÉTIERS D'ART

Trois campagnes de restauration importantes ont été menées pour l'exposition. Vous êtes invité à venir rencontrer les restauratrices et restaurateurs...

Samedi 6 et dimanche 7 avril

à 10h

Durée : 1h / Tarif : entrée du musée

La restauration des sculptures de l'horloge astronomique avec Maÿlis de Gorostarzu, restauratrice.

à 11h

Durée : 1h / Tarif : entrée du musée

La restauration des grisailles de Stimmer avec Janin Bechstedt, restauratrice.

Dimanche à 10h30

Durée : 45 min / Tarif : entrée du musée

La restauration de la salle des Administrateurs de l'Œuvre Notre-Dame avec Antoine Stroesser, restaurateur.

VISITES NOCTURNES

Le rayonnement du livre à Strasbourg à la fin du 16e siècle, avec Cécile Dupeux, commissaire de l'exposition et Frank Muller, Professeur émérite d'histoire moderne à l'Université de Strasbourg

Dans le cadre de « Capitale Mondiale du livre »

Mercredi 3 avril à 18h15

Durée : 1h15 / Tarif : entrée du musée

Dans la limite des places disponibles

L'ensemble des grisailles de Stimmer, projets pour les sculptures de l'horloge, avec Cécile Dupeux, conservatrice du musée et commissaire de l'exposition.

Mercredi 17 avril à 18h15

Durée : 1h15 / Tarif : entrée du musée

Dans la limite des places disponibles

Les décors imaginatifs attribués à Wendel Dietterlin dans la « salle de la Loge » avec Jean-David Touchais, attaché de conservation.

Mercredi 15 mai à 18h15

Durée : 1h15 / Tarif : entrée du musée

Dans la limite des places disponibles

VISITE EXPOSITION / VILLE

Les peintures murales de David Kandel, 10 place de la cathédrale

Samedi 4 mai à 15h et à 15h30

Durée : 30 min / Tarif : entrée du musée

Avec Frank Muller, Professeur émérite d'histoire moderne à l'Université de Strasbourg

Rendez-vous à la caisse du Musée de l'Œuvre Notre-Dame

VISITES PANACHÉES

Exposition - Musée Historique

Samedi 16 mars à 14h30

Durée : 2h / Tarif : entrée du musée

Autour de 1600, le contexte politique et religieux de la Renaissance strasbourgeoise.

Rendez-vous à la caisse du Musée Historique

Exposition - Musée des Arts décoratifs

Samedi 13 avril à 14h30

Lundi 22 avril à 15h

Durée : 1h30 / Tarif : entrée du musée

De la réalité historique à la restitution virtuelle, suivre pas à pas le projet et la réalisation de l'horloge Renaissance. La visite débute dans l'exposition pour s'achever dans la salle d'horlogerie du Musée des Arts décoratifs pour une restitution 3D de l'horloge.

Rendez-vous à la caisse du Musée de l'Œuvre Notre-Dame

PROLONGER LA VISITE

Au Musée Historique

Vis ma ville !

Samedi 23 mars à 14h30

Durée : 1h30 / Tarif : entrée du musée

Visite « musée / ville » sur les objets du quotidien et l'architecture autour de 1600.

Rendez-vous à la caisse du Musée Historique

Au Musée des Beaux-Arts

Samedi 13 avril à 10h30

Lundi 15 avril à 14h30

Durée : 1h / Tarif : entrée du musée

Visites sur les années 1560-1600 en Italie et en Flandres.

Rendez-vous à la caisse du Palais Rohan

Au Musée des Arts décoratifs, en autonomie

L'horloge astronomique de la cathédrale... comme vous ne l'avez jamais vue !

À partir du 1er mars

Durée : libre / Tarif : entrée du musée

La salle d'horlogerie du musée conserve des éléments majeurs de l'horloge astronomique de 1574 de la cathédrale. Celle-ci prend forme grâce à la technologie de la réalité virtuelle et se dévoile dans son aspect « Renaissance ».

Ce dispositif de réalité virtuelle consultable en autonomie fait écho à l'exposition.

Au Musée Historique, en autonomie

Durée : libre / Tarif : entrée du musée

Pour prolonger la visite de l'exposition, le bâtiment de l'ancienne boucherie (1583), qui abrite aujourd'hui le musée, illustre en partie le renouveau dans la politique de construction de la ville à cette période. À ne pas manquer dans les collections :

- Le tableau italien de *L'allégorie de la Justice* (vers 1560)
- Le vitrail de la corporation de l'Ancre (1604) attribué à Bartholomeus II Linck
- La gravure sur bois de Tobias Stimmer représentant *Le concours de tir de 1576*

ATELIERS FAMILLES

L'incroyable horloge de Dasypodius

Mardi 5 mars à 14h30

Durée : 1h30 / Tarif : entrée du musée

Dasypodius est professeur de mathématiques à Strasbourg. En 1570 le savant est chargé d'une mission : concevoir la nouvelle horloge de la cathédrale. Il va s'entourer de deux frères suisses horlogers ainsi que d'un artiste, Tobias Stimmer, pour accomplir sa mission...Enquête sur les traces de Dasypodius.

À partir de 8 ans

Le retour vers l'antiquité

Vendredi 8 mars et jeudi 2 mai à 14H30

Durée : 2h / Tarif : entrée du musée

Lorsque les dieux romains défilent sur leur char, ce sont les jours de la semaine qui tombent. Entrez dans la mythologie et l'histoire du temps (qui passe) ...L'atelier débute dans l'exposition et se poursuit dans les collections du Musée archéologique, à la rencontre des divinités liées aux jours de la semaine. Un petit théâtre sera fabriqué pour faire revivre à la maison la famille des Dieux.

À partir de 7 ans

L'horloge astronomique de la cathédrale, en VR !

Vendredis 26 avril et 3 mai à 14h30

Durée : 1h30 / Tarif : entrée du musée

De la réalité historique à la restitution virtuelle, suivre pas à pas le projet de l'horloge Renaissance. L'atelier débute devant les projets dessinés pour s'achever dans la salle d'horlogerie du Musée des Arts décoratifs pour une restitution 3D de l'horloge de 1574...

À partir de 11 ans

LECTURE

Des mots et des œuvres

Dimanche 5 mai de 15h à 17h

Durée : libre (en continu) / Tarif : gratuit

Médiateur-rices et étudiant-es partagent avec vous des textes choisis en écho à l'exposition. Venez profiter de lectures imprévisibles de musée en musée, pour « lire » les œuvres autrement ! Dans le cadre de « Capitale mondiale du Livre »

CONFÉRENCE

À l'Auditorium des Musées

« De l'espace urbain à l'intimité de la demeure : la peinture murale à Strasbourg autour de 1600 »

Jeudi 14 mars à 18h

Durée : 1h30 / Entrée libre

Avec Anne Vuilleumard-Jenn, docteure en histoire de l'art, Université de Strasbourg.

Dans le cadre de la programmation de la Société pour la Conservation des Monuments Historiques d'Alsace.

8. Visitor Information

Musée de l'Œuvre Notre-Dame

3, Place du Château, Strasbourg

tel. +33 (0)3 68 98 50 00

Opening times: weekdays except Tuesdays from 10 am to 1 pm and from 2 pm to 6 pm.
Saturdays and Sundays from 10 am to 6 pm

Group Visits: information at www.musees.strasbourg.eu/groupe-tarifs-reservations

Tickets: € 7.50 (reduced € 3.50)

Free Admission:

- visitors under age 18
- Carte Culture card holders
- Atout Voir card holders
- Museums Pass Musées card holders
- Éduc'Pass card holders
- disabled visitors
- students in art history, archaeology and architecture
- employment seekers
- social assistance beneficiaries
- badge-holding employees of Strasbourg Eurometropolis

Free admission, all visitors: 1st Sunday in the month.

1 day Pass: € 16, reduced: 8 € (access to all Strasbourg's Museums and their temporary exhibitions)

1 day Pass: € 20, reduced: € 12 (access to all Strasbourg's Museums and their temporary exhibitions)

Museums-PASS-Musées: 1 year - 345 museums, parks and residences in France, Switzerland and Germany: more at www.museumspass.com

Strasbourg 1560-1600

Le renouveau des arts

Musée de l'Œuvre Notre - Dame / Arts du Moyen - Âge
2 février au 19 mai 2024
LISTE DES VISUELS TÉLÉCHARGEABLES SUR LE SITE
WWW.MUSÉES.STRASBOURG.EU

Demande à adresser :
Service communication
Musées de la Ville de Strasbourg
Julie Barth
2 place du Château, Strasbourg
julie.barth@strasbourg.eu
Tél. + 33 (0)3 68 98 74 78



1. Tobias Stimmer, *Les quatre Âges de la vie : l'Enfance*, projet pour les sculptures de l'horloge, détrempe sur toile, vers 1571, 72 x 42 cm. Musées de la Ville de Strasbourg.
Photo : M. Bertola / Musées de la Ville de Strasbourg

2. Tobias Stimmer, *La Mort frappant avec un tibia*, projet peint à la détrempe sur toile, vers 1571, 91,6 x 50,6 cm. Musées de la Ville de Strasbourg.
Photo : M. Bertola / Musées de la Ville de Strasbourg



7. Tobias Stimmer, *Hommes dansant avec musiciens et putti (bacchanale)*, vers 1560-1565, plume et encre noire, lavis gris, rehaussé de blanc sur papier gris, 21,2 x 15,7 cm, Dessau, Staatliche Galerie. Photo : Dessau, Staatliche Galerie



8. Tobias Stimmer, *Les Chars des sept jours : Vénus (vendredi), Mercure (mercredi)*, projet pour les sculptures de l'horloge astronomique (détail), vers 1571, tempera sur toile, 64 x 173 cm.
Musées de la Ville de Strasbourg. Photo : Raphaële Kriegel



3. Tobias Stimmer, *Les Chars des sept jours : détail avec Jupiter (jeudi)* projet pour les sculptures de l'horloge, détrempe sur toile, vers 1571.
Musées de la Ville de Strasbourg.
Photo : M. Bertola / Musées de la Ville de Strasbourg



9. Attribué à Wendel Dietterlin, *Projet de décor peint de façade*, Vers 1590, Encre et aquarelle sur papier, h. 27 cm, Paris, musée du Louvre, collection Rothschild.
Photo © RMN-Grand Palais (musée du Louvre) / Thierry Le Mage

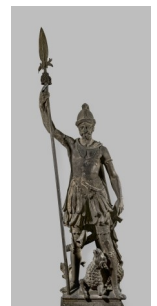
4. L'Age mûr, vers 1571-1574, sculpture de l'horloge astronomique, bois polychrome, 70 x 29 x 26 cm, Strasbourg, Musée des Arts décoratifs.
Photo : M. Bertola / Musées de la Ville de Strasbourg

10. Tobias Stimmer, texte de Johann Fischart, *L'horloge astronomique de la cathédrale de Strasbourg*, Strasbourg, Bernard Jobin, 1578, gravure sur bois aquarellée, 52 x 29,1 cm, Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg.
Photo : Bibliothèque nationale et universitaire



5. Wendel Dietterlin, *Portail corinthien d'un jardin*, planche gravée extraite de l'*Architectura* [...], 3^e version, Nuremberg, Hubrecht et Balthasar Caymox, 1598, planche 152, eau-forte et burin sur papier, 25 x 18 cm. Strasbourg, Cabinet des Estampes et des Dessins.
Photo : M. Bertola / Musées de la Ville de Strasbourg

6. Wendel Dietterlin, *Portail à décor héraldique*, planche gravée extraite de l'*Architectura* [...], 3^e version, Nuremberg, Hubrecht et Balthasar Caymox, 1598, planche 72, eau-forte et burin sur papier, 25 x 18 cm. Strasbourg, Cabinet des Estampes et des Dessins. Photo : M. Bertola / Musées de la Ville de Strasbourg



11. Vue d'ensemble vers l'ouest de la salle des Administrateurs de l'Œuvre Notre-Dame, vers 1582, après restauration des boiseries. Strasbourg, Musée de l'Œuvre Notre-Dame.
Photo : M. Bertola / Musées de la Ville de Strasbourg

12. Guerrier antique, fin du XVI^e siècle ou début du XVII^e siècle, Strasbourg, cathédrale ?, grès, 60 x 28 x 17 cm, Strasbourg, Musée de l'Œuvre Notre-Dame.
Photo : M. Bertola / Musées de la Ville de Strasbourg